



TOY CORDLESS DRILL PP 18 A1

(HU)

AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ
Üzemeltetési és biztonsági
Tanácsok szülőknek

(CZ)

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK
Provozní a bezpečnost
Poradenství pro rodiče

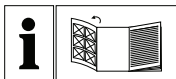
(SI)

**AKUMULATORSKI
VRTALNI VIJAČNIK**
Navodila za uporabo in varnost
Nasveti za starše

(DE) (AT) (CH)

AKKU-BOHRSCHRAUBER
Bedienungs- und Sicherheits-
hinweise - Hinweise für die Eltern

IAN 337225_2001



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

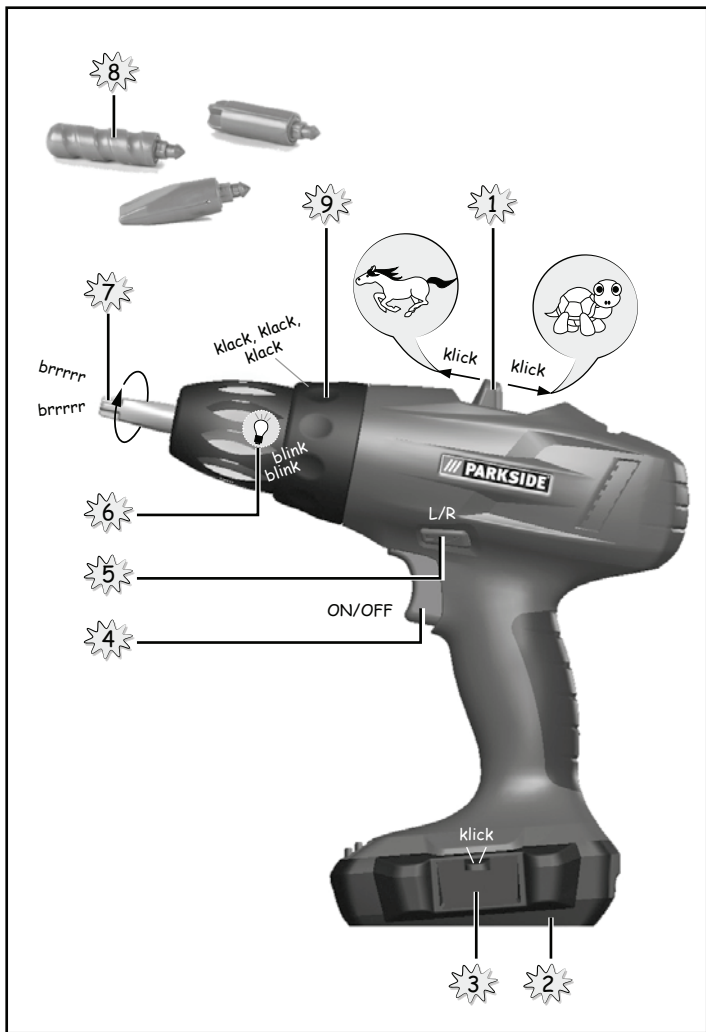
(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	7
CZ	Návod k obsluze	Strana	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma	2
Műszaki adatok	3
Felszereltség/játék-funkciók	3
Általános biztonsági tudnivalók	4
Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások	4
Elemek kivétele és behelyezése	5
Tisztítás	5
Ártalmatlanítás.	6

AKKUS FÚRÓ-CSAVARÓZÓ PP 18 A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat



FIGYELEM! A TERMÉK NEM ALKALMAS 3 ÉV ALATTI GYERMEKEK SZÁMÁRA, MIVEL A KIS ALKATRÉSZEKET LENYELHETIK! FULLADÁS-VESZÉLY!



FIGYELEM! MADZAGOK/DRÓTOK/HUNGAROCCELL/FÓLIÁK/SZALAGOK/KAPCSOK/FÜGGŐ CÉDULÁK, MASNIK, AMIKKEL A JÁTÉK A CSOMAGOLÁSHOZ VAN RÖGZÍTVE A SZÁLLÍTÁS BIZTOSÍTÁSA CÉLJÁBÓL, NEM RÉSZE A JÁTÉKNAK, ÉS EL KELL TÁVOLÍTANI, MIELŐTT A JÁTÉKOT A GYERMEKNEK ADJA.

A csomag tartalma

1 játék 4 bittel

1 használati útmutató

3 elem, 1,5 V --- (egyenáram), LR6, AA (ceruzaelem)

Műszaki adatok

Akkus fúró-csavarozó PP 18 A1

Elemekre vonatkozóan

3 x 1,5 V \equiv (egyenáram), LR6, AA (ceruzaelem, a csomag tartalmazza)

- Javasoljuk, hogy ne akkumulátort, hanem csak elemeket használjon.

Felszereltség/játék-funkciók

Ez a cikk egy szerszám mintájára készült játék gyermekbarát funkciókkal.

- 1-2 fokozat-kapcsoló: megváltoztatja a forgási sebességet
- Elemrekesz
- Elemrekesz-retesz
- BE/KI kapcsoló: bekapcsolja a készüléket
- Bal-/jobb-menet: megváltoztatja a forgásirányt
- LED: világít
- Bit: fúrési zajt generál
- Bitek
- Forgatónyomaték-gyűrű: zakatoló zajt generál



Általános biztonsági tudnivalók



- Rendszeresen ellenőrizze a játék esetleges meghibásodását (például érintkezések, készülékház sérülései, kifolyt elemek, stb.). Amennyiben meghibásodást észlel, nem szabad tovább használni a játékot.

Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne töltsön fel nem tölthető elemeket.
- Tölthető elemeket csak felnőtt felügyelete mellett szabad tölteni.
- A tölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a játékból.
- Nem szabad különböző típusú elemeket vagy új és használt elemeket együtt használni.
- Az elemeket a megadott polaritásnak megfelelően kell behelyezni.
- Az üres elemeket ki kell venni a játékból.
- A csatlakozó kapcsokat nem szabad rövidre zárni.

Elemek kivétele és behelyezése

FIGYELEM! Az elemcserét felnőtt személynek végezze.

- ◆ Nyomja meg az elemrekesz-reteszt  és vegye le az elemrekeszt .
- ◆ Csavarozza ki a csavart egy csavarhúzóval.
- ◆ Vegye le az elemrekesz fedelét és helyezze be az új elemeket.
- ◆ Ügyeljen a helyes polaritásra. Ez az elemrekeszben van feltüntetve.
- ◆ Csavarozza vissza az elemrekesz fedelét.

FIGYELEM! A készüléket csak visszacsavarozott elemrekesz-fedéllel használja.

Tisztítás

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ◆ Tisztítás előtt vegye ki az elemeket a készülékből.
- ◆ A készüléket enyhén benedvesített törölkendővel tisztítsa. Ne használjon tisztítószert.
- ◆ Az elemrekesz belsejét csak száraz portörő kendővel tisztítsa.

Ártalmatlanítás



A csomagolást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.



A készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



Az elemeket nem szabad a háztartási hulladékba dobni!

Ezek mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyekre a veszélyes hulladékok kezelése vonatkozik. A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket egy kommunális gyűjtőhelyen kell leadni.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: Műanyag, 20-22: Papír és karton, 80-98: Kompozit anyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Kazalo

Uvod	8
Namenska uporaba	8
Vsebina kompleta	8
Tehnični podatki	9
Oprema/funkcije za igre	9
Splošna varnostna navodila	10
Varnostna navodila za baterije	10
Odstranjevanje in vstavljanje baterij	11
Čiščenje	11
Odstranjevanje med odpadke	12

AKUMULATORSKI VRTALNI VIJAČNIK PP 18 A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna obvestila za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Namenska uporaba



POZOR! NAPRAVA NI PREDVIDENA ZA OTROKE MLAJŠE OD 3 LET, SAJ LAHKO POGOLTNEJO MAJHNE DELE! NEVARNOST ZADUŠITVE!



POZOR! VRVICE/ŽICE/STIROPORNI DELI/ FOLIJE/TRAKOVI/SPONKE/OBESKI, ZANKE, S KATERIMI JE IGRAČA PRITRJENA V EMBALAŽI ZA VAREN PREVOZ, NISO DEL IGRAČE IN JIH JE TREBA ODSTRANITI, PREDEN IGRAČO PREDATE OTROKU.

Vsebina kompleta

1 igrača s 4 nastavki

1 navodila za uporabo

3 baterije 1,5 V --- (enosmerna napetost), LR6, AA (Mignon)

Tehnični podatki

Akumulatorski vrtalni vijačnik PP 18 A1

Za baterije

3 x 1,5 V \equiv (enosmerna napetost), LR6, AA (Mignon, priloženo)

- Ne priporočamo akumulatorskih baterij, uporabljajte samo baterije.

Oprema/funkcije za igre

Ta artikel je igrača, podobna orodju, z otrokom prijaznimi funkcijami.

- 1 Preklop za 1. in 2. prestavo: spreminja hitrost vrtenja
- 2 Predalček za baterije
- 3 Zapah predalčka za baterije
- 4 Stikalo za vklop/izklop: vklopi napravo
- 5 Preklop za levo/desno smer: spremeni smer vrtenja
- 6 Lučka LED: sveti
- 7 Nastavek: ustvarja zvok vrtenja
- 8 Nastavki
- 9 Navorni obroč: ropota



Splošna varnostna navodila



- Redno pregledujte ali je igrača poškodovana (na primer poškodbe na kontaktih ali na ohišju, iztekanje baterij itd.). Če opazite kakršno koli škodo, igrače ne smete več uporabljati.

Varnostna navodila za baterije

- Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.
- Polnilne baterije je dovoljeno polniti samo pod nadzorom odraslih.
- Polnilne baterije je treba odstraniti iz igrače, preden jih polnite.
- Različnih vrst baterij ali novih in rabljenih baterij ne smete uporabljati skupaj.
- Baterije morate vstaviti s pravilno polarnostjo.
- Prazne baterije je treba vzeti iz igrače.
- Priključnih sponk ni dovoljeno kratko skleniti.

Odstranjevanje in vstavljanje baterij

POZOR! Zamenjavo baterij mora opraviti odrasla oseba.

- ◆ Pritisnite zapah predalčka za baterije  in odstranite predalček za baterije .
- ◆ Z izvijačem odvijte vijak.
- ◆ Snemite pokrov predalčka za baterijo in vstavite novi bateriji.
- ◆ Pri tem pazite na pravilno polarnost. Ta je prikazana v prostoru za baterije.
- ◆ Privijte pokrov predalčka za baterije.

POZOR! Napravo uporabljajte samo s pravitim pokrovom predalčka za baterije.

Čiščenje

- Naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- ◆ Pred čiščenjem baterije odstranite iz naprave.
- ◆ Napravo očistite z rahlo navlaženo krpo. Ne uporabljajte čistil.
- ◆ Notranjost predalčka za baterije očistite samo s suho krpo za prah.

Odstranjevanje med odpadke



Embalažo oddajte na ponujenih zbirnih mestih.



Napravo oddajte na ponujenih zbirnih mestih.
O možnostih za odstranitev odslužene naprave vprašajte pri svoji občinski upravi.



Baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Vsebujejo lahko strupene težke kovine in jih morate obravnavati kot nevarne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Izrabljene baterije zato oddajte na komunalnem zbirnem mestu.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: kompozitni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Obsah

Úvod	14
Použití v souladu s určením	14
Rozsah dodávky.	14
Technické údaje	15
Vybavení/hrací funkce	15
Všeobecné bezpečnostní pokyny	16
Bezpečnostní pokyny pro baterie	16
Vyjmutí a vložení baterií	17
Čištění	17
Likvidace	18

AKU VRTACÍ ŠROUBOVÁK PP 18 A1

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením



POZOR! VÝROBEK NENÍ VHODNÝ PRO DĚTI MLADŠÍ NEŽ 3 ROKY, PROTOŽE BY MOHLO DOJÍT KE SPOLKNUTÍ MALÝCH ČÁSTÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!



POZOR! ŠŇŮRY/DRÁTY/POLYSTYRENOVÉ DÍLY/ FÓLIE/PÁSY/SVORKY/PŘÍVĚSKY, SMYČKY, S NIMIŽ JE HRAČKA ZAJIŠTĚNA VE SVÉM OBALU PRO BEZPEČNOST DOPRAVY, NEJSOU SOUČÁSTÍ HRAČKY A MUSÍ SE ODSTRANIT PŘED PŘEDÁNÍM HRAČKY DÍTĚTI.

Rozsah dodávky

1 hračka včetně 4 bitů

1 návod k obsluze

3 baterie 1,5 V --- (stejnoseměrný proud), LR6, AA (Mignon)

Technické údaje

Aku vrtací šroubovák PP 18 A1

Na baterie

3 x 1,5 V --- (stejnoseměrný proud), LR6, AA (Mignon, jsou součástí dodávky)

- Nedoporučujeme použít akumulátory, nýbrž pouze baterie.

Vybavení/hrací funkce

Tento výrobek je hračka, která je napodobeninou nástroje s funkcemi, vhodnými pro děti.

- 1 1-2rychlostní spínač: změní rychlost otáčení
- 2 přihrádka na baterie
- 3 odjištění přihrádky na baterie
- 4 zapínač/vypínač: zapne přístroj
- 5 otáčení doleva/doprava: přepne směr otáčení
- 6 LED: svítí
- 7 bit: vytvoří zvuky vrtání
- 8 bity
- 9 volič: „rachotí“



Všeobecné bezpečnostní pokyny



- Pravidelně zkontrolujte hračku na výskyt poškození (jako například poškození kontaktů nebo krytu, vytečené baterie, atd.) Pokud zjistíte jakékoli poškození, hračka se nesmí používat.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

- Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.
- Dobíjecí baterie se mohou nabít pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Dobíjecí baterie se před nabitím musí vyjmout z hračky.
- Baterie nestejného typu nebo nové a použité typy baterií se nesmí používat současně.
- Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
- Vybité baterie se z hračky musí odstranit.
- Upínací svorky se nesmí zkratovat.

Vyjmutí a vložení baterií

POZOR! Výměnu baterií smí provádět pouze dospělá osoba.

- ◆ Stiskněte odjištění přihrádky na baterie  3 a vyjměte přihrádku na baterie  2.
- ◆ Šroubovákem povolte šroub.
- ◆ Sejměte víko přihrádky na baterie a vložte nové baterie.
- ◆ Dbejte přitom na správnou polaritu. Tato je vyznačena v přihrádce na baterie.
- ◆ Přišroubujte víko přihrádky na baterie.

POZOR! Příkladový přístroj používejte pouze s přišroubovaným víkem přihrádky na baterie.

Čištění

- Příkladový přístroj nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- ◆ Před čištěním z přístroje vyjměte baterie.
- ◆ Příkladový přístroj čistěte lehce navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte čisticí prostředky.
- ◆ Vnitřek přihrádky na baterie vytřete pouze suchým měkkým hadříkem na prach.

Likvidace



Obal odevzdejte do příslušných sběrů.



Přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.
Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám podá Váš obecní úřad.



Baterie se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem!

Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají manipulaci s nebezpečnými odpady. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Odevzdejte proto vybité baterie do komunálního sběrného dvora.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídíte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1-7: Plasty, 20-22: Papír a lepenka, 80-98: Kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Lieferumfang	20
Technische Daten	21
Ausstattung/Spielfunktionen	21
Allgemeine Sicherheitshinweise	22
Sicherheitshinweise zu Batterien	22
Batterien herausnehmen und einsetzen	23
Reinigung	23
Entsorgung	24

AKKU-BOHRSCHRAUBER PP 18 A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch



ACHTUNG! NICHT FÜR KINDER UNTER 3 JAHREN GEEIGNET, DA KLEINTEILE VERSCHLUCKT WERDEN KÖNNEN! ERSTICKUNGSGEFAHR!



ACHTUNG! SCHNÜRE/DRÄHTE/STYROPORTEILE/FOLIEN/BÄNDER/KLAMMERN/ANHÄNGER, SCHLAUFEN, MIT DENEN DAS SPIELZEUG IN SEINER VERPACKUNG ZUR TRANSPORTSICHERUNG BEFESTIGT IST, SIND KEIN TEIL DES SPIELZEUGS UND MÜSSEN VOR ÜBERGABE DES SPIELZEUGS AN DAS KIND ENTFERNT WERDEN.

Lieferumfang

- 1 Spielzeug inklusive 4 Bits
- 1 Bedienungsanleitung
- 3 Batterien 1,5 V --- (Gleichstrom), LR6, AA (Mignon)

Technische Daten

Akku-Bohrschrauber PP 18 A1

Für Batterien

3 x 1,5 V \equiv (Gleichstrom), LR6, AA (Mignon, im Lieferumfang enthalten)

- Wir empfehlen keine Akkus, sondern nur Batterien zu verwenden.

Ausstattung/Spielfunktionen

Dieser Artikel ist ein einem Werkzeug nachempfundenes Spielzeug mit kindgerechten Funktionen.

- 1 1-2-Gang Schalter: ändert die Drehgeschwindigkeit
- 2 Batteriefach
- 3 Batteriefach-Entriegelung
- 4 EIN-/AUS-Schalter: schaltet das Gerät ein
- 5 Links-/Rechtslauf: wechselt die Drehrichtung
- 6 LED: leuchtet
- 7 Bit: erzeugt Bohrgeräusche
- 8 Bits
- 9 Drehmomentring: erzeugt Rattergeräusche



Allgemeine Sicherheitshinweise



- Prüfen Sie das Spielzeug regelmäßig auf Beschädigungen (wie Schäden an Kontakten oder am Gehäuse, ausgelaufene Batterien etc.). Falls Sie Schäden feststellen, darf das Spielzeug nicht weiter benutzt werden.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals auf.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor Sie geladen werden.
- Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterietypen dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Batterien herausnehmen und einsetzen

ACHTUNG! Der Batteriewechsel ist durch einen Erwachsenen durchzuführen.

- ◆ Drücken Sie die Batteriefach-Entriegelung  3 und nehmen Sie das Batteriefach  2 ab.
- ◆ Lösen Sie mit einem Schraubendreher die Schraube.
- ◆ Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab und legen Sie die neuen Batterien ein.
- ◆ Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- ◆ Verschrauben Sie den Batteriefachdeckel.

ACHTUNG! Benutzen Sie das Gerät nur mit verschraubtem Batteriefachdeckel.

Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- ◆ Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Gerät.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.
- ◆ Reinigen Sie das Innere des Batteriefachs nur mit einem trockenen Staubtuch.

Entsorgung



Geben Sie die Verpackung über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Geben Sie das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde.



Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stand der Informationen:
03/2020 Ident.-No.: PP18A1-032020-1



IAN 337225_2001